

COOL UND CLEVER, DAS PASST ZUSAMMEN

Es ist möglich zum Schulanfang als umsichtiger Verbraucher aufzutreten, sein Geld nicht zu verschwenden, umweltfreundliche Produkte einzukaufen, darauf zu achten dass kein gesundheitsschädliches Material verwendet wird und gleichzeitig cool zu sein.

KENNEN SIE DIE ECO LABELS?

Ein Eco Label steht für umweltfreundliche, unschädliche Produkte, kontrolliert nach strengen Standards.



Prüfen Sie ob das Produkt das Sie kaufen wollen ein solches Label trägt.

RESTER COOL ET MALIN À LA FOIS

Pour la rentrée des classes, il est possible de consommer de façon intelligente, sans gaspiller son argent, d'acheter des produits qui respectent l'environnement, d'exclure toute matière dangereuse pour la santé tout en restant cool.

CONNAISSEZ-VOUS LES ECO LABELS?

L'Eco Label garantit la nature écologique et la non-nocivité du produit, contrôlé suivant des standards sévères.

Vérifiez sur l'emballage si le produit que vous allez acheter porte un tel label.

Akaf [plus] ist eine Initiative zum nachhaltigen Einkauf auf Gemeindeebene. Durch verantwortungsbewusstes Einkaufen unterstützen Sie ihre Tätigkeit.



ZEHN MAL MEHR VERPACKUNG ALS INHALT?

Lehnen Sie die unverantwortliche Verschwendung ab.



Kaufen Sie nur verantwortlich verpackte Produkte.

DIX FOIS PLUS D'EMBALLAGE QUE DE PRODUIT?

Refusez le gaspillage irresponsable.

N'achetez que des produits emballés de façon raisonnable.

GROSSE UND KLEINE PAPIERE

Notizblöcke, Hefte, lose Blätter ..., die Schule verbraucht viel Papier aller Art.

Kaufen Sie 100 % wiederverwertetes und chlorfrei gebleichtes Papier um das Fällen von Bäumen zu verhindern. Das Einsetzen von chemischen Produkten wird somit reduziert und es wird wesentlich Wasser und Energie eingespart.

Hier einige Umweltlabel und Produktbezeichnungen:



Blauer Engel, ÖkopaPlus, vup, Europäisches Umweltzeichen, NF-Environnement, FSC.

Das FSC-Label sagt aus, dass das verwendete Holz aus nachhaltig genutzten Wäldern stammt.



LES PETITS PAPIERS ... ET LES GRANDS!

Blocs-notes, cahiers, feuillets ..., l'école est grande consommatrice de papiers de toutes sortes.

Pour éviter l'abattage d'arbres, réduire l'utilisation de produits chimiques et permettre des économies substantielles d'eau et d'énergie, achetez du papier 100 % recyclé et blanchi sans chlore.

Voici quelques labels et désignations que vous reconnaîtrez:

Le label FSC vous garantit que le bois utilisé dans la fabrication provient de forêts qui bénéficient d'une gestion durable.



ORDNER, SCHNELLHEFTER, HEFTUMSCHLÄGE UND DERGLEICHEN

Oft sind Ordner, Schnellhefter, Heftumschläge mit PVC (Polyvinylchlorid) hergestellt. PVC ist ein Problem-Abfall.



Verwenden Sie eher Polyethylen-(PE) oder Polypropylenprodukte (PP) die wieder verwertbar sind.

Besser noch: es gibt Ordner und Mappen die aus 100 % recyceltem Karton hergestellt sind.

ALLEZ HOUSSE!

Les housses, fardes et classeurs sont souvent fabriqués avec du PVC (polychlorure de vinyle). En tant que déchet, le PVC pose problème.

Utilisez plutôt des produits sans matière plastique, sinon en polyéthylène (PE) ou en polypropylène (PP) qui sont des matières facilement recyclables.

Mieux encore: il existe aussi des produits fabriqués en carton 100 % recyclé.

DER SCHULRANZEN, ÄH ..., DER RUCKSACK EIGENTLICH

Cool, der Rucksack! Und ganz schön teuer! Nächstes Jahr ist er überhaupt nicht mehr cool und verkommt zum Abfall. Sollte man wirklich an dieser vermeidbaren Verschwendung teilnehmen?

Es gibt attraktive, zum Transport von Büchern und Hefen geeignete Produkte die dies ermöglichen.



Kaufen Sie attraktive und haltbare Produkte aus Leder oder Stoff, ohne Plastik! Das ist vernünftiger.

LES CARTABLES, EUH ... LES SACS À DOS PLUTÔT

Cool, le sac à dos! Et cher! L'année suivante, il n'est plus cool du tout et devient un déchet dont il faut se débarrasser. Faut-il vraiment participer à ce gaspillage insensé?

Justement, il existe des sacs, des produits destinés au transport des livres et du matériel de l'élève qui permettent de ne pas y participer.

Achetez des produits attrayants et durables en cuir, ou en tissu, sans plastique! C'est plus raisonnable.

DIE FEDERMÄPPCHEN (SCHACHTELN)

Schön die Schachtel, wie sie in allen Farben des Regenbogens leuchtet! Und im Rekordtempo wird sie zu schwer recycelbarem Abfall.

Kaufen Sie dauerhafte und nachhaltige Produkte aus Holz mit dem Label FSC, aus Leder oder Stoff. Die sind schön und haltbar.

Kaufen sie nur leere Schachteln und wirklich benötigte Produkte.

LES TROUSSES

Les belles trousse dans toutes les couleurs de l'arc-en-ciel! Elles deviennent des déchets en un temps record, nécessitant un traitement difficile.

Achetez durable: bois labélisé FSC, cuir, tissus. C'est beau et ça tient longtemps.

N'achetez que des trousse vides! Vous jetteriez la moitié du contenu. Achetez utile.

DIE BLEISTIFTE UND DIE BUNTSTIFTE



Kaufen Sie zum Schreiben und Malen nur unlackierte Stifte die keine Schwermetalle enthalten und umwelt- und gesundheitsverträglich sind. Achten Sie auf die Norm CE und EN71-3.

LES CRAYONS

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de métaux lourds ni dans la mine ni dans la laque. Achetez plutôt des crayons sans laques du tout. Faites attention à la mention CE et EN71-3. Ces produits respectent santé et environnement.

So können Korrekturen problemlos mit dem umweltschonenden Radiergummi ausgeführt werden.

En plus, avec une gomme - qui ne pollue pas! - les corrections se font sans aucun problème.



TINTENFÜLLER (FÜLLFEDER), KUGELSCHREIBER UND IHRE PATRONEN

Füller und Schreiber aus Metall oder Holz sind umweltfreundlich. Ein Füller aus PVC wird zum Problem-Abfall.



Treffen Sie Ihre Wahl als verantwortungsbewusster Bürger!

Einwegpatronen sind teuer und belasten die Umwelt.

Gebrauchen Sie nachfüllbare Tintenpatronen auf Wasserbasis, vorzugsweise in der Farbe blau, welche keine Schwermetalle enthalten.

LES STYLOS À ENCRE, LES STYLOS À BILLE ET LEURS CARTOUCHES

Le stylo en métal ou en bois se recycle facilement. En tant que déchet, le stylo en PVC pose problème.

Faites votre choix en tant que citoyen responsable!

Les cartouches jetables sont chères et polluantes.

Utilisez des cartouches rechargeables et des encres à base d'eau de préférence de couleur bleue, dépourvue de métaux lourds.

FILZSTIFTE UND TINTENKILLER

Filzstifte sind praktisch und weitverbreitet ... und belasten die Umwelt: sie können gesundheitsgefährdende Lösungsmittel, Farben, Bleichmittel und Konservierungsmittel beinhalten.



Vermeiden Sie Filzstifte, falls nötig benutzen Sie nachfüllbare Produkte ohne PVC mit wasserlöslichen Tinten.

FEUTRES ET EFFACEURS

Les feutres sont pratiques et populaires ... mais polluants et mauvais pour la santé: ils peuvent contenir des solvants, des colorants, des agents blanchissants et des conservateurs.

Évitez les feutres, sinon utilisez des produits rechargeables à base d'encres sans produits solvants, sans pièces en PVC.



WACHSMALSTIFTE



Benutzen Sie Naturprodukte mit den Markierungen CE und EN71-3 die aus natürlichen Wachsstoffen hergestellt werden. Bevorzugen Sie diese gegenüber Filzstiften.

COULEURS EN CIRE

Utilisez des produits portant les marques CE et EN71-3 fabriqués à partir de cires naturelles. Préférez-les aux feutres.

BLEISTIFTSPITZER, LINEALE, RADIERGUMMIS



Radierer aus Naturkautschuk, Spitzer und Lineale aus Holz oder Metall: das ist die Wahl der Vernunft!

TAILLE-CRAYONS, RÈGLES, GOMMES

Gommes en caoutchouc naturel, taille-crayons et règles en bois, voilà le choix raisonnable.

KLEBSTOFFE

In der Riesenauswahl an Klebstoffen sollten Sie farbstoff- und lösungsmittelfreie Klebstifte und Flüssigkleber bevorzugen, welche die Gesundheit des Benutzers nicht gefährden.



Auf Sekunden- und Zweikomponentenkleber verzichten!

COLLES

Parmi l'offre énorme, choisissez des colles sans colorants ni solvants, qui laissent l'utilisateur en bonne santé.

A éviter: les colles rapides et les colles à deux composants.

PAUSENVERPFLEGUNG

Wählen Sie mehrfach benutzbare Behälter zur Verpackung der Verpflegung in der Pause. Benutzen Sie Trinkflaschen aus Leichtmetall.

COLLATION

Choisissez des boîtes réutilisables pour l'emballage du manger et des bidons en métal léger pour les boissons.



FORÉATIONS

Schulanfang: clever einkaufen

Pour l'école, achetez malin

Courrier de l'Éducation nationale
Numéro spécial



Eine Initiative von
Une initiative de



ADRESSE

Emweltberodung Lëtzebuerg

www.ebl.lu
info@ebl.lu
Tél. 24 78-68 31

ISBN 978-2-495-03074-8

Gedruckt auf 100 % Recycling-Papier.
Imprimé sur papier 100 % recyclé.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE FORMATION PROFESSIONNELLE
Service de coordination de la recherche et de
l'innovation pédagogiques et technologiques

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE FORMATION PROFESSIONNELLE
Service de coordination de la recherche et de
l'innovation pédagogiques et technologiques